

NEWS IN BRIEF 13

May 3rd – 9th 2025

CNN

India and Pakistan have agreed to a ceasefire after back-and-forth strikes heightened fears of a wider conflict, with India's foreign secretary saying the halt in fighting is now in effect. US President Donald Trump made the surprise announcement on social media, saying it came after a night of talks mediated by Washington, though an Indian source downplayed US involvement.

THE NEW YORK TIMES

Stephen Miller, the White House deputy chief of staff who orchestrated President Trump's crackdown on immigration, said on Friday that the administration was considering suspending immigrants' right to challenge their detention in court before being deported. "The Constitution is clear," he told reporters outside the White House, arguing that the right, known as a writ of habeas corpus, "could be suspended in time of invasion." Such a move would represent a dramatic escalation in the Trump administration's battles with the courts over his efforts to carry out mass deportations. And it would be yet another sweeping assertion of executive authority, one in tension with a right generally guaranteed in the Constitution.

SKY NEWS

How Trump's tariffs are affecting ports in California

<https://www.youtube.com/watch?v=os0b7PjPXWs>



Pakis'tan (N), **Pakis'tani** (Adj) [ɑ:]

To agree to sth: convenir, se mettre d'accord sur

a 'ceasefire /'si:sfaɪə/: un cessez-le-feu

back-and-forth (Adj): en alternance

to 'heighten /'haɪtən/: augmenter, intensifier

'foreign /'fɒrən/

in e'ffect /ɪ'fekt/: en vigueur

US President Donald Trump – ▲ sur l'absence d'articles, voir NIB 12

Though /ðəʊ/: bien que, même si

to 'downplay sth = to reduce the importance of

the White House deputy chief of staff: le secrétaire adjoint de la Maison Blanche – the White House chief of staff is Susie Wiles and the highest-ranking member of the executive office of the president.

a 'crackdown on: des mesures de répression contre

to con'sider V-ing: envisager de faire

to 'challenge: *ici*, contester

before V-ing – ▲ noter l'emploi de V-ing après une préposition

a writ: une assignation

'habeas 'corpus /'heɪbiəs 'kɒrpəs/ – "Latin, meaning "you have the body." A writ of habeas corpus generally is a judicial order forcing law enforcement authorities to produce a prisoner they are holding, and to justify the prisoner's continued confinement. Federal judges receive petitions for a writ of habeas corpus from state prison inmates who say their state prosecutions violated federally protected rights in some way." [www.uscourts.gov]

dra'matic = very important

to 'carry out: exécuter, mettre en oeuvre

'sweeping: *ici*, radical

an assertion: *ici*, revendication

yet another sweeping assertion: une revendication radicale de plus

to 'guaran'tee /,gærən'ti:/

0:13 – **the busiest port in the Western hemisphere** /'hemɪsfɪə/ – ▲ noter le superlatif de supériorité « the busiest » construit avec un adjectif court

0:16 – **the cargo**: la cargaison, le chargement

0:18 – **biting**: cinglant, dur

0:23 – **to be down by 30% from...**: être en baisse de 30% par rapport à

0:29 – **fewer ships, fewer containers (...)** **fewer trucks** – noter l'emploi de "fewer" devant un nom pluriel dans la langue soignée

0:37 – **a warehouse**: un entrepôt

0:45 – **to make (made, made) it through**: y arriver, s'en sortir

0:51 – **they have seen their shifts slashed**: ils ont vu leurs heures de travail radicalement réduites

0:56 – **we're barely surviving**: c'est à peine si nous survivons

1:44 – **downtown LA**: au centre-ville de Los Angeles

1:48 – **a wholesaler**: un grossiste

1:55 – **a party supply shop**: un magasin de fournitures pour les fêtes

2:38 – **to do a deal with**: conclure un marché avec

Paul McCartney and Dua Lipa among artists urging Starmer to rethink AI copyright plans

Dan Milmo

The Guardian

10 May 2025

Hundreds of leading figures and organisations in the UK's creative industries, including Coldplay, Paul McCartney, Dua Lipa, Ian McKellen and the Royal Shakespeare Company, have urged the prime minister to protect artists' copyright and not "give our work away" at the behest of big tech. In an open letter to Keir Starmer, a host of major artists claim creatives' livelihoods are under threat as wrangling continues over a government plan to let artificial intelligence companies use copyright-protected work without permission. Describing copyright as the "lifeblood" of their professions, the letter warns Starmer that the proposed legal change will threaten Britain's status as a leading creative power.

The letter urges the government to accept an amendment to the data bill proposed by Beeban Kidron, the cross-bench peer and leading campaigner against the copyright proposals. Kidron, who organised the artists' letter, is seeking a change that requires AI firms tell copyright owners which individual works they have ingested into their models. Urging parliamentarians on all sides of the political spectrum and in both houses to support the change, the letter says: "We urge you to vote in support of the UK creative industries. Supporting us supports the creators of the future. Our work is not yours to give away."

Spanning the worlds of music, theatre, film, literature, art and media, the more than 400 signatories include Elton John, Kazuo Ishiguro, Annie Lennox, Rachel Whiteread, Jeanette Winterson, the National Theatre and the News Media Association, which represents more than 800 news titles including the Guardian.

Kidron's amendment will go to a House of Lords vote on Monday, although the government has already signalled its opposition to the change, saying that a consultation process already under way was the correct process for debating alterations to copyright law, which protects someone's work from being used by others without permission. Under the government proposal, AI companies will be able to use copyright-protected material without permission unless the copyright holder "opts out" of the process by indicating – in an as yet unspecified way – that they do not wish their work to be used for free.

Giles Martin, the music producer and son of the Beatles producer George Martin, told the Guardian the opt-out plan could be impractical for young artists. "When Paul McCartney wrote "Yesterday" his first thought was 'how do I record this' and not 'how do I stop someone stealing this'," said Martin, who was the music supervisor on the documentary series *The Beatles: Get Back* and co-produced the "last" Beatles song "Now and Then".

Kidron said the letter's signatories were speaking out "to ensure a positive future for the next generation of creators and innovators". Supporters of the Kidron amendment claim the change will ensure creatives are compensated for the use of their work in training AI models via licensing deals.

Generative AI models, the term for technology that underpins powerful tools such as the ChatGPT chatbot or the Suno music-making tool, have to be trained on a vast amount of data in order to generate their responses. The main source of this information is online, including the contents of Wikipedia, YouTube, newspaper articles and online book archives.

The government has submitted one amendment to the data bill that commits to officials carrying out an economic impact assessment of its proposals. (...) Officially, there are four options under consideration. The other three alongside the "opt-out" scenario are: to leave the situation unchanged; require AI companies to seek licences for using copyrighted work; and allow AI firms to use copyrighted work with no opt-out for creative companies and individuals. A government spokesperson said: "Uncertainty over how our copyright framework operates is holding back growth for our AI and creative industries. That cannot continue, but we're clear that no changes will be considered unless we are completely satisfied they work for creators."

Hundreds of – ▲ sur la présence du -s, voir NIB2 : des centaines de

To urge /ɜːdʒ/ sb to do sth = to try hard to persuade sb to do sth

at the behest: sur l'ordre de

a livelihood : les moyens d'existence, le gagne-pain

to wrangle over /about sth: se quereller au sujet de qch

a cross-bench peer = a member of the British House of Lords who does not belong to a particular political party

the political spectrum: l'échiquier politique

to span: s'étendre, couvrir

spanning : recouvrant, embrassant

to opt out: choisir de ne pas participer

as yet = for the time being: jusqu'à présent

via ['vaɪə]

to underpin = to form the basis of sth

to require = to demand: exiger

to seek (sought, sought)

unless: à moins que